

Ensemble de musique contemporaine de McGill / McGill Contemporary Music Ensemble

Fabrice Marandola, directeur de l'ensemble / ensemble director

Charles-Éric Fontaine, chef / conductor

flûte / flute

Alex Huyghebaert

hautbois / oboe

Jose Hernandez

clarinettes / clarinet

Isabelle Gaudreau

Tomaz Marques

basson / bassoon

Rhiannon Madden

saxophones / saxophone

Robert Fieldhouse

Ella Sandin

trompette / trumpet

Graham Lumsden

trombone

Christopher Wengert-Ramos

percussions / percussion

Joseph Chang

piano, célesta / celesta

Chelsea Abbott

violons / violin

Jeanne-Sophie Baron

Jana Kaminsky

alto / viola

Richard Davis

violoncelle / cello

Julian Shively

contrebasse / double bass

William Boivin

mezzo-soprano

Maddie Studt,

artiste invitée / guest artist

Ce concert sera webdiffusé sur la chaîne YouTube de Schulich
This concert will be webcast on Schulich's YouTube channel
<http://bit.ly/SchulichWebcasts>

Qui croire de soi ?

Qui croire de soi ? aborde la dualité en soi, mais aussi celle entre notre être et le monde extérieur. À plusieurs moments dans ma vie, il m'est arrivé de remettre en question ce qui me constituait. Est-ce que notre corps et notre âme ne font qu'un ? J'ai également toujours eu l'impression qu'il y avait quelque chose de plus profond qui me reliait en tant qu'entité au monde hors de moi. L'idée que ce que l'on voit, entend et ressent n'est peut-être pas la seule chose qui nous relie au monde extérieur m'a toujours rendue anxieuse. L'univers reste un grand inconnu, mais qu'en est-il quand l'inconnu se trouve aussi en nous ?

Cette quête du sens s'est matérialisée en un cycle de six poèmes qui décrivent les différentes facettes du 'soi' dans un parcours d'impressions, de sensations et de métaphores. Ces différents états de conscience ont trouvé des échos musicaux par association, jumelant les diverses impressions à des mémoires musicales. C'est ainsi que le langage de *Qui croire de soi ?* s'ouvre sur une série d'allusions stylistiques qui ont toujours trouvé de profondes résonances en moi: des échos du monde impressionniste peuvent se faire entendre dans *Monde et sensations* et *La mer me protège*; *Vide et abondance* évolue au rythme d'un tango imaginaire alors que *Spectatrice de sa vie* et *L'incident* font allusion à des syncopes et textures revisitées du 'big band' jazz. Depuis quelques années, j'ai développé une approche syncrétique du discours qui me permet d'intégrer différents aspects de ma culture musicale, du piano classique, à la composition jazz jusqu'à la musique de concert moderne et contemporaine.

– Marilou Buron

Qui croire de soi ?

Qui croire de soi ? (Whom to believe within oneself?) addresses the duality in ourselves, but also the one between our being and the outside world. At several moments in my life, I have questioned what constitutes me. Are our body and soul one entity? I also always felt that there was something deeper that connected me as a whole to the world outside of me. The idea that what we see, hear and feel may not be the only thing that connects us to the outside world has always made me anxious. The universe remains a great unknown, but what about when the unknown is also in us?

This quest for meaning has materialized itself in a cycle of six poems that describe the different facets of the 'self' in a journey of impressions, sensations and metaphors. These different states of consciousness have found musical echoes by association, pairing the various impressions with musical memories. This is how the language of *Qui croire de soi ?* opens with a series of stylistic allusions that have always deeply resonated in me: echoes to the impressionist world can be heard in *Monde et sensations* and *La mer me protège*; *Vide et abondance* evolves to the rhythm of an imaginary tango while *Spectatrice de sa vie* and *L'incident* allude to the revisited syncopations and textures of the jazz big band. Over the last several years, I have developed a syncretic approach to the discourse that allows me to integrate different aspects of my musical culture, from classical piano, to jazz composition, to modern and contemporary concert music.

– Marilou Buron

1. Monde et sensations

Étendue face au ciel,
J'aperçois des formes, j'entends des voix

À quatre pattes face au sol
J'essaie d'avancer, de goûter ma main

Rires, pleurs, à quoi bon penser à demain,
Je m'émerveille d'une lueur dans la nuit

2. La mer me protège

Si je tombe au sol, elle est là pour me rattraper
La mer, c'est ma terre
Mais si je coule, elle peut tout autant me laisser m'enfoncer
La sécurité d'une eau claire, la colère d'une mer trouble

Je suis calme comme un arbre marin
À travers les accès colériques de la mer
Mes feuilles veulent se renouveler
Nager à contre-courant

Quand je quitte la mer,
Je me surprends,
Me laisse emporter par le vent
Je suis un être tout entier

Quand je m'assèche,
Ses vagues me ramènent
Je m'y ressource
La mer connaît mes racines

3. Spectatrice de sa vie

Ne pas croiser son regard
Face à soi
Se sentir détachée de cette personne qui nous fixe
Fuir son reflet
Troublée par sa définition

Elle était là à penser à la vie
Elle était là, tout en n'y étant pas
Son imagination vagabonde
Sa tête ici, sa tête ailleurs
S'il pouvait pleuvoir en son esprit

Le silence sur ses épaules
Le souffle lent, le cœur silencieux

Une ombre floue la dessine

Se déguiser en sourire
Cesser de penser

4. L'incident

Elle avait senti son esprit s'élever sur son corps
Comme si elle ne se sentait plus,
Mais aussi, comme si elle se sentait plus que jamais
Le vide la frappait
Elle se trouvait hors d'elle

Confusion insoutenable
Écho parallèle

5. Vide et abondance

J'habite dans la ville
Amas de gens, fouillis de bruits, foudre de lumières
Se sentir seule dans une foule

Je sens le vide qui m'entoure
Pourtant l'espace est comble

Mon corps, mon âme
Je palpe l'abstrait
Une étrangère sous ma peau
L'étrangeté en soi
Une dimension dans le néant

Rien

6. Vois, Sens, Imagine, Sois

Elle est moi, je suis elle
Son reflet est le mien, le sien
Quand l'eau la touche, la mer m'appelle

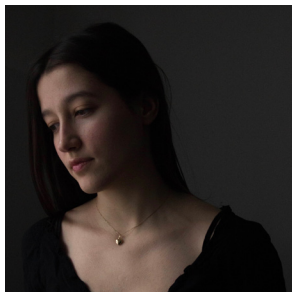
Une vague chaude sur ses jambes,
Mon âme se réchauffe

Je vois les nuages avec ses yeux
Sous mes pieds, l'endroit où elle se tient

Elle touche ma peau
Mes mains sont les siennes

Je ne l'imagine pas,
Elle est ma pensée

Je ne peux être plus réelle qu'elle



Marilou Buron **compositrice / composer**

Née et habitant actuellement à Montréal, Marilou Buron a commencé à jouer le piano à l'âge de cinq ans et, dès l'âge de sept ans, elle composait. La musique a toujours été une passion et est vite devenue une grande partie de sa vie. La composition musicale représente pour elle un langage universel permettant d'exprimer librement ses émotions. Marilou a étudié le piano jazz et la composition au Cégep Saint-Laurent. Elle a complété son baccalauréat en composition à l'École de musique Schulich de l'Université McGill et poursuit actuellement sa maîtrise. Avec sa formation à Schulich, elle explore la musique classique et contemporaine, ce qui crée une fusion de styles très intéressante dans ses compositions. Ses pièces se démarquent aussi par la présence de riches progressions harmoniques. Marilou a également sa propre formation musicale, le «Marilou Buron sextet», qui joue ses compositions de style jazz, pop et funk.

Born and currently living in Montreal, Marilou Buron began playing the piano at the age of five and, at the age of seven, she was already composing. Music has always been a passion and has quickly become a big part of her life. Musical composition represents for her a universal language which allows her to freely express her emotions. Buron studied jazz piano and composition at Cégep Saint-Laurent. She completed her bachelor's degree in composition at the Schulich School of Music of McGill University and is presently pursuing her Master's. With her training at Schulich, she explores both classical and contemporary music, creating an interesting fusion of styles in her compositions, which are notable for their rich harmonic progressions. Buron also has her own musical formation, "Marilou Buron sextet", which plays her jazz, pop and funk-style compositions.



Maddie Studt
mezzo-soprano

La mezzo-soprano Maddie Studt est titulaire d'une maîtrise en musique d'opéra et de chant de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, où elle a étudié avec Dominique Labelle. Elle est ravie de rejoindre l'Ensemble de musique contemporaine de McGill pour la deuxième fois, après s'être déjà produite avec eux dans leur interprétation de la *Cantatrix Sopranica* d'Unsuk Chin. Interprète polyvalente, Maddie se produit régulièrement à l'opéra, à l'oratorio et au chant artistique, en plus de la musique contemporaine. Elle a reçu des éloges du Devoir pour son interprétation « le Sesto de Maddie Studt est très raffiné, sûr, juste, égal et très musical » de Sesto dans la production de *La clemenza di Tito* de l'Opéra McGill. Parmi ses rôles précédents à l'opéra avec l'Opéra McGill, citons Third Spirit (*Die Zauberflöte*) et Cis (*Albert Herring*). Elle a également interprété les rôles d'Orfeo (*Orfeo ed Euridice* de Gluck) et d'Alcide (*Alcide al bivio* de Hasse) avec la Harvard Early Music Society, ainsi que Cherubino (*Le nozze di Figaro*) avec le Harvard College Opera, où elle a été louée par le Boston Musical Intelligencer pour « nous avoir amplement entraînés dans les montagnes russes émotionnelles qu'est l'amour adolescent ». Tout en obtenant sa licence en langues et civilisations du Proche-Orient à Harvard, Maddie s'est souvent produite en soliste avec le Harvard-Radcliffe Collegium Musicum et le Harvard Glee Club.

Mezzo-soprano Maddie Studt holds a Master of Music in Opera and Voice from the Schulich School of Music of McGill University, where she studied under Dominique Labelle. She is delighted to be joining the McGill Contemporary Music Ensemble for a second time, having previously appeared with them in their performance of Unsuk Chin's *Cantatrix Sopranica*. A versatile performer, Maddie regularly performs opera, oratorio, and art song, in addition to contemporary music. She has received praise from Le Devoir for her “highly refined, assured, accurate, consistent, and extremely musical” portrayal of Sesto in Opera McGill's production of *La clemenza di Tito*. Previous opera roles with Opera McGill include Third Spirit (*Die Zauberflöte*) and Cis (*Albert Herring*). She also performed the roles of Orfeo (Gluck's *Orfeo ed Euridice*) and Alcide (Hasse's *Alcide al bivio*) with the Harvard Early Music Society, as well as Cherubino (*Le nozze di Figaro*) with Harvard College Opera, where she was praised for “amply bringing us along the emotional rollercoaster that is adolescent love” by the The Boston Musical Intelligencer. While completing her bachelor's degree in Near Eastern Languages and Civilizations at Harvard, Maddie frequently performed as a soloist with the Harvard-Radcliffe Collegium Musicum and the Harvard Glee Club.

Équipe de production Production Team

Paul Lavoie, Francisco Saenz	Caméras / Cameras
Jack Kelly	Enregistrement audio / Audio Recording
Jonathan Cortès	Réalisation Vidéo / Video Production
Sylvain Pohu	Direction de production / Production
Julien Boissinot	Direction technique / Technical Production
Serge Filliatrault	Gérant, scène et productions / Manager, Operations & Stage
Dan Duguay, Michel Maher, Carl Roberge	Équipe technique, Salle MMR / MMR Stage Crew
Graham Lumsden	Gérant de l'ensemble, musicothécaire / Ensemble Manager and Librarian
Geneviève Beaudry	Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian, Gertrude Whitley Performance Library
David Menzies	Coordonnateur des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor
Ensemble Amis Plus	Conception du programme / Program

Équipe CIRMMT / CIRMMT Team

Fabrice Marandola	Directeur / Director
Philippe-Aubert Gauthier	Directeur associé, recherche artistique / Associate Director, Artistic Research
Julien Boissinot	Responsable technique et systèmes / Systems and Technical Manager
Yves Méthot	Technicien électronique / Electronics Coordinator
Lea St-Arnaud-Boffa	Administrateur du centre de recherche / Research Centre Administrator
Lesley Friesen	Coordonnateur des conférences et des événements spéciaux / Conferences & Special Events Coordinator